

---

## ACTUALIZACIÓN DEL ICRA INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN PRAGMÁTICA INFANTIL

María del Valle Abraham\*  
Rosa María Brenca\*\*

---

**Palabras clave:** *actos de habla – lenguaje infantil – evaluación pragmática - ICRA*

**Resumen:** *El ICRA (Investigación de la Competencia Comunicativa para la Realización de Actos de Habla) es un instrumento diseñado para evaluar y analizar la competencia pragmática infantil, que abarca no sólo las manifestaciones lingüísticas sino también, y muy especialmente, las pre y paraverbales. Nuestro interés radica en sistematizar la observación y el análisis de las conductas comunicativas infantiles, centradas en el concepto de acto de habla, unidad de la comunicación lingüística (Austin, 1962), con un criterio psicolingüístico de progresión. Se trabaja en el marco del formato madre-hijo (Bruner, 1983), en un contexto lúdico. A la vez, se lleva a cabo una observación del juego centrada en lo pragmático, y se analiza la percepción que cada padre tiene de la competencia comunicativa de su hijo.*

*Se presenta aquí el instructivo completo para el empleo del instrumento de evaluación ICRA, con las últimas modificaciones en las hojas de registro, el tipo de materiales y el modo de uso.*

**Children pragmatic evaluation instrument ICRA's updating**

**Key words:** *speech acts – children language – pragmatic evaluation- ICRA*

**Abstract:** *The ICRA (Research on Communicative Competence for Speech Acts Production) is an instrument designed to evaluate and analyze children pragmatic competence, covering not only linguistic statements but, and specially, pre- and paraverbal ones. We are particularly interested in systematizing the observation and analysis of children communicative performances focusing on speech acts, the linguistic communication unit (Austin, 1962) by a progression psycholinguistic criterion. Mother-child format (Bruner, 1983) is used in a play activity. At the same time, a pragmatic observation of play is taken, and each parent perception of the child communicative competence is analyzed.*

*A whole guide for using ICRA evaluation instrument is here presented, with the last changes in registering forms, materials type and using instructions.*

## INTRODUCCIÓN

El ICRA es un instrumento de evaluación para la obtención de datos cuantitativos y cualitativos, desarrollado con el objeto de obtener información más precisa, de modo sistemático, sobre las primeras etapas de la competencia pragmática infantil, que contribuya al diagnóstico diferencial temprano y a la elaboración posterior de planes terapéuticos específicos, sustentados en la idea de progresión, concepto clave en el ICRA.

En 2002, 2005 y 2007, hemos publicado en esta revista los distintos pasos del desarrollo de nuestra investigación. En el año 2008, se inició el proceso de validación<sup>1</sup>. Actualmente, nos encontramos en la etapa de análisis de la confiabilidad. El trabajo realizado en este tiempo nos indujo a introducir nuevos cambios en el instrumento, tanto en las formas de registro como en los materiales empleados. En este artículo, se entregan las instrucciones para tomar la evaluación con las nuevas hojas de registro correspondientes a las distintas partes del ICRA (Registro de actos de habla, Observación Pragmática del Juego, Guía y Cuestionarios para Padres, Hoja de Puntajes), así como descripciones y bocetos de los materiales.

### **Instrucciones para realizar la evaluación pragmática ICRA**

Ante todo, el terapeuta se asegurará de que se den las condiciones necesarias, tanto en lo referido al ámbito y materiales como a su propia actitud lúdica, para que el niño se sienta cómodo. Consideramos que una de las condiciones más importantes para lograrlo (basada en el concepto de “formato” de Bruner) es que los padres participen en la interacción.

Es fundamental la adecuada organización espacial, referida tanto al mobiliario y los materiales, como a la proxemia. Todo debe estar dispuesto de tal forma que el contacto ocular del niño con el adulto sea fácilmente accesible, y que resulte favorecida la comunicación.

## ELICITACIÓN DE ACTOS DE HABLA

### **Materiales y estrategias**

#### **Materiales:**

- 1- Dos láminas en color (tamaño real: 25 cm x 35 cm)
- 2- Un rompecabezas cuyas cinco piezas reproducen objetos completos (frutas)
- 3- Un juguete armable
- 4- Materiales solicitados a los padres:
  - a) algún alimento o bebida preferido por el niño y que requiera ayuda para abrirlo
  - b) el juguete u objeto preferido del niño.

---

<sup>1</sup> Aprobado por el Comité de Ética de Protocolos de Investigación (CEPI) del Hospital Italiano de Buenos Aires (Nro 1193). El trabajo es llevado a cabo por el equipo del Sector Lenguaje del Servicio de Otorrinolaringología del Hospital Italiano y el Instituto de Investigación CIIPME del CONICET.

### **Dos láminas en colores** (ver Anexo 6)

Reproducen una plaza en la que hay niños que desarrollan diversas acciones. Este material permite propiciar, fundamentalmente, la producción de ASERCIONES afirmativas o negativas (acto de habla 1), así como DAR INFORMACIÓN nueva (acto de habla 2).

Las aserciones que el niño produce para comunicar al adulto algo que cree desconocido por éste, constituyen el acto de habla de “dar información” (Ej. el niño cuenta algo que él suele hacer en la plaza; comenta algo vinculado con algún aspecto de las láminas que le llama la atención, etc.)

#### **Acto de habla: Aserción**

Estrategia: Se propicia que el niño pueda expresar, verbal y gestualmente, tanto descripciones objetivas de las láminas como opiniones y comentarios relacionados con lo que ve, con o sin gesto indicativo.

No sólo se tendrán en cuenta aserciones realizadas frente a este material, sino también todas las que surjan espontáneamente durante el test.

#### **Acto de habla: Dar información**

Estrategia: Se intenta llevar adelante una dinámica de lenguaje espontáneo a partir de las láminas que el niño está viendo. Mediante comentarios y preguntas, se motiva al paciente para que proporcione información nueva, es decir, información que cree desconocida por el evaluador.

*Importante:* la producción de aserciones (afirmativas y negativas) y de información nueva, la propiciaremos también con el resto de los materiales y realizaremos el correspondiente registro. También se tendrán en cuenta las producciones informativas que surjan espontáneamente durante el test.

#### **Rompecabezas y juguete desarmable.**

**Actos de habla: Pedido de objetos, Pedido de información y Pedido de acción.**

Estrategia: Aquí, la estrategia es el “sabotaje”, mediante la presentación de materiales desarmados y/o con algún desperfecto. Se trata de propiciar situaciones que requieran, de parte del chico, una resolución y, por ende, que pida ayuda, haga una pregunta o pida algún material.

Se invita al adulto a jugar con su hijo y se le dan las siguientes pautas: que busque el contacto ocular con el niño, que intente un juego participativo y que le dé alguna orden en relación con el material de juego para ver si responde y de qué forma.

**Rompecabezas.** En primer lugar, el evaluador propone que armen el rompecabezas. Una vez armado, les pide que lo armen nuevamente, pero esta vez el evaluador sustrae una pieza, con la intención de que el paciente capte la ausencia. Se intenta que el niño manifieste una actitud de búsqueda del objeto, un pedido de ayuda o de información. Finalmente, el evaluador le muestra la pieza faltante e intenta lograr que se la pida. Luego, le da la pieza para que pueda armarlo antes de pasar al siguiente material y se lo felicita por lo realizado.

*Importante:* Cabe destacar que se debe evitar que el niño se frustre o desaliente, tanto en ésta como en todas las tareas que se le proponen.

**Juguete desarmable.** En un segundo paso, luego de retirar el rompecabezas (los materiales no deben superponerse), se le presenta un juguete (un auto) cuya característica principal es que está semi-armado. Se le entregan herramientas (destornilladores) y todas las piezas que necesita, con excepción de un par de ellas, a fin de provocar distintos tipos de petición: de objeto, de acción o ayuda y/o de información. Finalmente, se lo felicita por el juguete armado y se le permite jugar un momento.

Estos recursos presentan una dinámica que permite observar el modo en que la dupla (niño-adulto) interactúa: turnos de habla, actitud del adulto (directiva, demandante, pasiva, de reciprocidad, etc.), atención conjunta, etc.

*Importante:* en la producción lingüística de los 3 tipos de actos de habla de petición se hace referencia a: "menciona el objeto o persona involucrada". La mención puede consistir en un sustantivo común o nombre propio, o en un término que funcione como tal y que esté en lugar del sustantivo, como, por ejemplo, pronombres demostrativos (deícticos: ¡eso!, ¿ahí?), pronombres personales, posesivos, o una característica perceptual del objeto (Ej. ¿rojo?)

#### **4- Materiales solicitados a los padres:**

- a) Algún alimento o bebida preferido por el niño y que requiera pedir ayuda para abrirlo.
- b) El juguete u objeto preferido del niño.

#### **Actos de habla de pedido de objeto y pedido de acción.**

Estrategia: los padres deben traer una bebida o alimento que presente las siguientes características:

- que, con toda seguridad, le guste mucho a su hijo;
- que ofrezca dificultades para que el niño lo abra solo y que esto lo obligue a pedir ayuda.

De esta forma, se intenta propiciar, desde un deseo real del niño, la expresión de la intención comunicativa para ambos actos de habla.

#### **Acto de habla: Rechazo**

Estrategia: se va a tratar de propiciar y registrar este acto de habla a lo largo de toda la evaluación. La expresión del rechazo es de muy temprana adquisición y, por ende, se espera que no necesite ser elicitado especialmente.

De todos modos, si no apareciera, se propiciaría del siguiente modo:

- 1) Una vez que el niño obtiene el alimento o bebida que los padres trajeron, el terapeuta finge, por un instante, intentar quedarse con eso.
- 2) Si el niño no expresara el rechazo con respecto al objeto mencionado, se repite la estrategia con su juguete u objeto preferido.

*Importante:* Si el niño enuncia con entonación declarativa, por ejemplo, "no me gusta eso", produce una aserción negativa, no se trata de un rechazo. La entonación es lo más significativo en el acto de habla de rechazo, y debe ser enfática.

### **Sin material específico**

#### **Acto de habla: Llamado**

**Estrategia:** Se le propone al padre que salga un momento del consultorio con el pretexto de prepararle una sorpresa. Éste se retira y se le muestra al niño un juguete desarmable. Una vez que lo vio, se le propone que vaya a buscar al adulto para que juegue con él.

En cuanto a la producción verbal, se registra cómo se dirige al adulto que tiene que ir a buscar, si usa algún vocativo, y cuál.

Si el llamado se produce de modo no verbal, se registra la conducta correspondiente: si toma la mano del adulto, si tira de la ropa o hace el gesto de llamar con la mano. A esto no le corresponde puntaje cuantitativo, sino un registro cualitativo (*si/no*) en producción prelingüística

**Importante:** No hay que confundir ausencia de gesto con incoherencia (Ej.: el niño puede llamar a su mamá con una correcta orientación corporal y contacto ocular, expresando lingüísticamente el llamado, sin el gesto de la mano). Entendemos que los rasgos paralingüísticos fundamentales para el llamado son el contacto ocular con el adulto y la orientación corporal.

Se considerará incoherente que el niño realice estereotipias motoras, tenga reacciones desproporcionadas, se dirija hacia otra persona o vaya hacia otro lado, sin registro del adulto al que debe llamar.

#### **Modo de registro**

-Grabación en video

-Análisis cuali y cuantitativo de lo filmado.

-Registro de los datos en la hoja correspondiente a Actos de Habla

Tiempo estimativo de filmación: entre 10 y 15 minutos

#### **Hoja de Registro de actos de habla (Ver Anexo 1)**

Se registran datos cuantitativos y cualitativos referidos a los 7 primeros actos de habla que se desarrollan en el lenguaje infantil. Comprenden elementos paralingüísticos, prelingüísticos y lingüísticos.

**Elementos paralingüísticos:** orientación corporal y contacto visual, tanto con respecto al adulto como al material, en sus distintos grados (ausente, fugaz, sostenido); volumen de la voz, apropiado a la situación comunicativa (inaudible, apenas o excesivamente audible, audible); entonación correspondiente a cada acto de habla (nunca, a veces, siempre). En cada caso, el puntaje será de **1, 2 ó 3** respectivamente.

**Orientación corporal y contacto visual:** Se evalúan estas dos variables en relación con el material y con el adulto (el evaluador, y el familiar presente en la evaluación). Es importante tener en cuenta que el tipo de material influye en la atención del niño. No confundir atención selectiva con fallas en el contacto ocular. Cada acto de habla demanda una conducta particular al respecto, lo cual deberá considerarse para registrar el puntaje. Por ejemplo, en el "llamado", corresponde una orientación corporal y un contacto ocular hacia el adulto más firmes que en el resto de los actos de habla que se están evaluando con el ICRA, en los cuales es esperable que la orientación del cuerpo oscile entre el objeto y el adulto.

En el caso de la “aserción”, es esperable que el niño mire particularmente la lámina que se le presenta, aunque le haga un comentario al adulto sin mirarlo. Es lo mismo que sucedería cuando dos adultos están mirando un mapa con el fin de orientarse para llegar a algún sitio.

En cada acto de habla, estas variables se registran con las siguientes categorías de respuesta:

- **Ausente:** cuando en la gran mayoría de las veces no aparezca ninguna de ambas orientaciones, visual y corporal (*puntaje 1*);
- **A veces:** cuando aparezcan en algunas ocasiones (*puntaje 2*);
- **Siempre:** cuando esas conductas se observen en la gran mayoría de los casos (*puntaje 3*).

**Volumen de la voz:** Cuenta con tres categorías de respuesta:

- **Inaudible:** el adulto no alcanza a percibir la producción verbal del niño (*puntaje 1*).
- **Apenas o excesivamente audible:** resulta incómodo, pero no le impide totalmente al adulto escuchar la producción (*puntaje 2*).
- **Audible:** corresponde a un volumen cómodo para llevar a cabo la interacción (*puntaje 3*).

**Entonación:** para determinar su puntaje hay que considerar tanto la producción lingüística como la sonora preverbal.

Entendemos por “producción sonora preverbal” las vocalizaciones o producciones sonoras total o parcialmente ininteligibles.

Por lo tanto, el valor de **1** sólo corresponde cuando no haya ni producción sonora preverbal ni lingüística, o cuando la entonación no sea la adecuada al acto de habla. Corresponde un puntaje de **2** cuando esto sucede a veces. El valor **3**, cuando la entonación adecuada es producida en la gran mayoría de los casos de cada acto de habla.

Las formas de entonación adecuadas a cada acto de habla son las siguientes:

“Aserción” y “dar información”: entonación descendente representativa de una forma declarativa.

“Llamado”, “pedido de objeto” y “pedido de acción”: imperativa o interrogativa.

“Pedido de información”: interrogativa.

“Rechazo”: entonación enfática

*Importante:* Si el niño respeta las formas mencionadas (asertiva, imperativa, interrogativa, etc.) pero lo hace de modo atípico (Ej. robótico), no podrá superar el puntaje de **2** en este ítem. De tal modo, el trastorno prosódico queda expresado en la hoja de registro más allá de su competencia para producir distintos tipos de entonación.

**Producción prelingüística:** está constituida por rasgos no verbales a los que consideramos precursores propios de cada acto de habla.

Este registro de manifestaciones no verbales de la intención comunicativa, realizado con un criterio de progresión, brinda un parámetro de cuán lejos o cuán cerca está el niño de lograr la producción del acto de habla que estamos evaluando. Los que aparecen con el número recuadrado (1, 10, 15 y 18) constituyen una excepción, dado que son poco frecuentes o no se sostienen por demasiado tiempo en el desarrollo de niños sin trastornos. Por ende, son un signo de alerta. (*Hoja de Registro Anexo 1*).

Esta producción prelingüística (presentada en cursiva) no recibe puntaje y se le atribuye un valor cualitativo (*Si / No*).

**Producción lingüística:** se registran los rasgos gramaticales y semántico - referenciales que conforman su producción verbal.

a) **Gramaticales:** son los propios de cada acto de habla. Se obtiene un puntaje cuantitativo de 1, 2 ó 3 para la producción total. Se marca cualitativamente (*Sí / No*) cada tipo de producción y se registra como puntaje total el que corresponde al ítem más desarrollado.

Ejemplo (petición de objeto): Indicamos aquí, en negrita, cada producción realizada por el niño (*SI/ NO*) y dentro de un óvalo el puntaje total obtenido (3).

g) Producción Lingüística.....	3	1	2
1 - Produce frases nominales.....	<b>Si /</b>		
2 - Produce frases verbales.....	<b>Si / No</b>		
3 - Produce un enunciado completo (FN + FV).....	<b>Si / No</b>		

b) **Aspecto semántico-referencial:** coherencia no verbal y verbal de la producción del niño con la situación comunicativa. Tiene un puntaje cuantitativo.

**Coherencia no verbal:** se evalúa toda la gestualidad que se produce en la situación en que se propicia determinado acto de habla. Reiteramos que no hay que confundir ausencia de gesto con incoherencia (Ej.: el niño puede llamar a su mamá con una correcta orientación corporal y contacto ocular, expresando lingüísticamente el llamado, sin el gesto de la mano).

*Importante:* La falla de coherencia no verbal existe cuando el niño produce conductas gestuales que no corresponden a la situación comunicativa y fracturan la interacción (Ej. movimientos estereotipados, sonrisas y llantos inmotivados, saltos y reacciones desproporcionadas, etc.).

**Coherencia verbal:** se espera que la expresión lingüística del niño se ajuste a la interacción correspondiente. Las producciones ecológicas, tanto inmediatas como diferidas, son un ejemplo en el que este tipo de coherencia se ve afectado.

Se analiza si el contenido de lo enunciado es coherente con la situación comunicativa y, por ello, esta variable se vincula directamente con la producción lingüística. En caso de que esta última no exista, es decir, que el niño no produzca ningún enunciado, se repetirá el puntaje 1 en el ítem **coherencia de lo enunciado**. Obviamente, esta convención responde a que, en tanto no haya producción lingüística no se puede analizar el grado de coherencia verbal.

---

Si no hay enunciado, no hay contenido de lo enunciado y, por ende, corresponde el puntaje 1 en ese ítem<sup>2</sup>.

### **Observación Pragmática del Juego. (Ver Anexo 2)**

#### **Materiales**

1. Una lata que ofrezca cierta dificultad para abrirla, en la que se guarda el material de juego.
2. Un set de granja (animales, cercas, bebederos, herramientas), muñecos y piezas de madera de distintas formas geométricas.
3. Una casa de madera con partes fijas y móviles

**Estrategia:** Propiciar una interacción en un contexto clínico lúdico, con las condiciones adecuadas para que el niño se sienta cómodo y dispuesto al juego, un juego real, que nunca puede ser forzado.

Se procura espontaneidad en la actividad lúdica, y sistematización en el registro de los datos observados, de acuerdo con el marco teórico que fundamenta la dinámica de juego pensada para la evaluación.

Se tienen en cuenta los mismos aspectos (20 en total) considerados en el Cuestionario para Padres (Anexo 3), pero, en el registro que hace el profesional, se agregan 2 elementos: tiempos de espera y tipo de juego.

#### **Ítems del Registro**

Los tres primeros ítems de la hoja de registro de la observación pragmática del juego, se refieren a: 1-contacto ocular, 2-atención conjunta y 3-atención conjunta sostenida.

Se observa si hay interacción visual y si el niño puede sostener la atención en algo que le está mostrando el adulto.

El 4 evalúa los ajustes no verbales durante la interacción; el 5, la presencia de conductas protoimperativas; y el 6, la manifestación, de parte del niño, de la interacción en sí.

En el ítem 7, se evalúa la producción de gestos deícticos y en el 8, la capacidad de imitación lúdica.

En el 9, se analiza la exploración de los materiales de juego; en el 10, la flexibilidad<sup>3</sup> en la interacción; en el 11, la búsqueda del otro con intención lúdica y en el 12, la capacidad de informar.

---

<sup>2</sup> En este ítem, la categoría de respuesta "nunca", corresponde a dos situaciones posibles: 1) que el enunciado producido sea incoherente con la situación comunicativa; o, 2) que no exista enunciado, es decir, no hay producción lingüística que permita el análisis de la coherencia.

<sup>3</sup> **Reguladora:** Halliday (*op.cit.*) la define como la función "para regular el comportamiento de los demás" y da como ejemplo "Hacé lo que digo". Esto nos lleva a pensar en un control rígido de parte del niño, es decir, que éste intenta manejar la conducta del adulto. Queremos profundizar este valioso aporte teniendo en cuenta la definición del verbo "regular": "ajustar el funcionamiento de un sistema a determinados fines"<sup>3n</sup>. Por lo tanto, cuando hablamos de "función reguladora" nos vamos a referir no sólo a la capacidad del niño para controlar y modificar lo que pasa a su alrededor, sino también, a su actitud indiferente (pasiva) así como su competencia para el ajuste en la interacción comunicativa (flexibilidad y negociación).

Siguen observaciones que apuntan a las conductas preverbales y paralingüísticas relacionadas con los primeros actos de habla en el desarrollo pragmático infantil: 13- llamado, 14- rechazo, 15- petición de objetos, 16-petición de información.

En el ítem 17 se observa la comprensión de órdenes simples en un contexto de interacción lúdica y los tres siguientes apuntan a identificar conductas específicas vinculadas con: amplitud de intereses (18), ausencia de estereotipias corporales (19) y ausencia de fijación en detalles (20).

Hasta aquí se obtendrá un puntaje que se correlacionará con lo registrado en el cuestionario para padres.

Los ítems 21 y 22 son sólo datos observados por el evaluador. Se analiza el manejo de tiempos de espera durante el juego y el tipo de juego que prepondera (manipulativo / imitativo / simbólico).

**Dimensiones** Los diferentes ítems incluidos en la evaluación pragmática del juego del instrumento ICRA que se mencionan arriba, se agrupan y analizan según las siguientes dimensiones:

- Desarrollo de la referencialidad compartida: ítems 2, 3 y 7
- Función prelingüística instrumental: ítems 5, 13 y 15
- Función prelingüística heurística: ítems 16, 18 y 20
- Función reguladora y personal: ítems 10 y 14
- Función interactiva: ítems 1, 4, 6 y 12
- Interacción lúdica: ítems 8, 9, 11, 17, 19, 21 y 22

**Registro del puntaje: categorías de respuesta**

En todos los ítems, el puntaje es 1, 2, 3. Las correspondientes categorías de respuesta, en la mayoría de los ítems, son:

**Nunca (1), a veces (2) y siempre (3).**

Para establecerlas hay que tener en cuenta las actitudes del niño durante todo el evento de habla que constituye el juego:

**Nunca:** si la conducta no aparece en la gran mayoría de las veces en que la situación comunicativa así lo requiera.

**A veces:** cuando aparece ocasionalmente

**Siempre:** cuando aparece en la gran mayoría de los casos en que correspondería su aparición.

En los ítems 10 y 22 las categorías de respuesta que corresponden al puntaje mencionado son distintas: en el 10, referido a la función reguladora, son:

**Pasiva (1), rígida (2), negociadora o flexible (3)**

---

En el 22, el evaluador analiza el tipo de juego desplegado por el paciente. Las categorías son:

**manipulativo (1), imitativo (2) y simbólico (3).**

Cuando aparece más de un tipo, se registra el más elaborado.

*Importante:* Hay ítems cuyos números aparecen recuadrados. Estos corresponden a conductas cuya producción deben ser especialmente propiciada (Ej. "Mira a las personas que se dirigen a él/ella". Es fundamental que el adulto le dirija la mirada al niño para ver si éste le corresponde). Si no se las propicia, no se puede atribuir al paciente incapacidad para producirlas. Obviamente, si éstas aparecen de modo espontáneo, se las registra con el puntaje correspondiente.

### **Dinámica de la evaluación**

Antes de comenzar, se le sugiere al padre que trate de dirigir la mirada y la palabra al niño, que le señale objetos, que le muestre algo en particular, que le busque la mirada (ítems 1, 2, 3 y 4).

Ya iniciada la evaluación, una vez que vemos que el niño está interesado en algún objeto en particular, tratamos de tomar este objeto y de ubicarlo alejado de él, pero a la vista, y lo ayudamos para que lo focalice visualmente y pueda señalarlo (ítem 7).

A continuación, el adulto le da una orden para que el niño lleve a cabo una determinada acción (Ej. "Poné el pato adentro de la caja" etc.) (Ítem 17).

Luego, para ver la capacidad imitativa del niño, el evaluador juega con los animales y le pide al niño que haga lo mismo (Ej. el caballo salta, come y se va a dormir) (ítem 8).

Se alienta al adulto a que participe activamente para poder evaluar la dinámica de la interacción. Se observa si se anticipa a las necesidades del niño o le permite hacer peticiones. También se analiza si el niño deja participar al adulto, si lo busca para expresar algo, tanto mediante lo no verbal como lo verbal (ítems 11, 12, 13, 14, 15 y 16).

Se observa también el desarrollo de la referencialidad compartida y de las funciones prelingüísticas en un formato de juego (ítems 5, 6, 9 y 10).

Se analiza si los movimientos corporales y gestuales que realiza el niño son acordes con la situación lúdica que se propicia. No sería coherente que aparecieran aleteos, saltos, autoagresiones o agresiones a los adultos, reacciones exageradas en relación con los adultos y los objetos. No se considera incoherente la ausencia de gestos (ítem 19).

---

Se observa si puede ver globalmente los juguetes y demás objetos presentes o se queda fijado en alguna parte determinada (ítem 20), y la capacidad del niño de respetar los turnos en la interacción (ítem 21)

Es importante registrar el tipo de juego que puede desarrollar el paciente:

Manipulativo: el niño se acerca al material, lo observa y toma contacto con éste, pero no genera una dinámica con intención de juego. También puede aparecer la exploración oral de los juguetes.

Imitativo: el niño repite lo que hace el adulto, tomándolo como modelo.

Simbólico: puede realizar un juego tratando los objetos inanimados como animados (Ej.: los animales saltan, duermen, juegan, etc.); los objetos realizan acciones en ausencia de los materiales necesarios (Ej. el caballo come aunque no hay pasto). El niño simula actividades combinando dos juguetes en un juego de “como sí” (Ej. un animal habla con otro, lo saluda, etc.). El niño busca y encuentra juguetes escondidos (ítem 22).

#### **Modo de registro:**

- Grabación en video
- Análisis cuali- y cuantitativo de lo filmado
- Registro de los datos en la hoja correspondiente a Observación Pragmática del Juego
- Tiempo estimativo de filmación: entre 5 y 10 minutos aprox.

#### **Cuestionario padre/madre (ver Anexo 3)**

Proporciona información sobre la percepción que tiene cada padre de la competencia comunicativa de su hijo/a. Es un instrumento que nos permite evaluar en forma indirecta cuánto y cómo se comunica el niño en su núcleo más cercano.

El Cuestionario es lo primero que se les entrega a los padres, junto con la Guía. Es importante señalarles que cada uno, por separado y sin consultarse, debe llenar su Cuestionario. Las respuestas son SI / NO / A VECES.

A continuación, tienen el espacio disponible para escribir lo que deseen. Si necesitan más espacio, pueden hacerlo en el dorso de la hoja.

Se los invita a que, luego de completar los cuestionarios, conversen acerca de sus respectivas respuestas y de las coincidencias y diferencias entre ambos, pero sin modificar lo escrito. Se lo planteamos como una oportunidad para expresar sentimientos y comentarios en relación con la capacidad comunicativa de su hijo/a y de la familia en general.

Les solicitamos que entreguen los cuestionarios la próxima vez que vengan al hospital.

#### **Guía para padres (ver Anexo 4)**

Se orienta a los padres para que den información sobre la conducta comunicativa verbal y no verbal del niño en el hogar, en los formatos convencionales del juego, la comida y el baño, construidos con los adultos en la rutina diaria.

Consigna al entregar la hoja:

Se los invita a que observen a su hijo en los 3 momentos mencionados. Se les pide que modifiquen algún elemento de la escena al cual el niño está acostumbrado y que registren qué hace su hijo ante esto: si es indiferente, si se enoja, si no registra el cambio, si tiende a solicitar lo que falta de modo gestual y/o verbal, si acepta negociar o se impone, etc.

Se les sugiere que no se apresuren a llenar la hoja. Se pueden tomar unos días para observar primero cómo se comporta su hijo en cada uno de los formatos y luego, otro día, introducen el cambio (no todos el mismo día), y registran qué sucede.

## CONCLUSIÓN

El instrumento ICRA, a lo largo de los últimos dos años, ha sido objeto de cambios sustanciales que se han manifestado tanto en la forma de registro como en los materiales y el uso que se hace de ellos. Tales cambios han sido consecuencia del interés por comprobar la fortaleza del instrumento, que nos condujo a iniciar el arduo e imprescindible camino de la validación<sup>4</sup>.

Una característica de todo este proceso, desde nuestra primera publicación, ha sido el trabajo interdisciplinario, que permitió instalar una dinámica de relación mutua entre conceptos teóricos y la aplicación clínica en el ámbito fonoaudiológico.

El trabajo que presentamos aquí constituye la instancia evaluativa de un método de abordaje del aspecto pragmático del lenguaje infantil, que se completará próximamente con lineamientos para intervención terapéutica desde el concepto de acto de habla y sus precursores prelingüísticos.

Empleamos el término "método"<sup>5</sup> en el sentido etimológico (griego: *méthodos*), de *camino, persecución o búsqueda* (del conocimiento), *marcha o plan metódico*.

Nuestra aspiración es que el ICRA resulte un instrumento útil para analizar, de modo sistemático, el aspecto pragmático del lenguaje infantil, y que brinde elementos para el diagnóstico diferencial y constituya una guía para delinear el correspondiente plan de tratamiento.

### AGRADECIMIENTOS:

Queremos agradecer a la Lic. Cecilia Martínez, coordinadora del Sector Lenguaje del servicio de Otorrinolaringología del Hospital Italiano de Buenos Aires, la lectura crítica y el constante acompañamiento con sugerencias precisas, sólidamente fundamentadas desde su formación académica y su amplia experiencia clínica. Su intervención nos guió para introducir modificaciones significativas que nos permitieron clarificar y jerarquizar los conceptos relevantes del ICRA.

Nuestra gratitud también está especialmente dirigida a las fonoaudiólogas que conforman el equipo del Sector Lenguaje, quienes siempre han apoyado y alentado el crecimiento de este proyecto.

<sup>4</sup> Actualmente, está en la etapa de análisis de los datos de la confiabilidad.

<sup>5</sup> Pabón de Urbina, J.M. y Echauri Martínez, E. *Diccionario Griego-Español*. Barcelona: Spes, 1944.  
Bally, A. *Dictionnaire Grec Français*. Paris: Librairie Hachette. 1950

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Abraham, M.V. y Brenca, R.M. (2002). "El Acto de Habla en el Desarrollo Pragmático del Lenguaje Infantil", en Revista *Fonoaudiológica*, Tomo 48, N° 2-3: 92-107.
2. Abraham, M.V. y Brenca, R.M. (2005). Las funciones del lenguaje, sus manifestaciones prelingüísticas y los actos de habla en el niño: evaluación y análisis ICRA", en Revista *Fonoaudiológica*, Tomo 51, N° 1: 38-49.
3. Abraham, M.V. y Brenca, R.M. (2007). "El juego en el ICRA", en Revista *Fonoaudiológica*, Tomo 52, N° 1 y 2: 21-31
4. Austin J.L. (1971). *Palabras y acciones*, Buenos Aires: Paidós. Traducción: Genaro Carrió y Eduardo Rabossi. [Primera edición en inglés: 1962, cuyo título es *How to do things with words (Cómo hacer cosas con palabras)*].
5. Bach, K. and Harnish, Robert M. (1979) *Linguistic Communication and Speech Acts*. Cambridge, Massachusetts, and London, England: The MIT Press.
- Bates, E. (1976a) *Language and Context. The acquisition of pragmatics*, London: Academic Press, Inc.
6. Bates, E. (1976b) "Pragmatics and Sociolinguistics in Child Language", en Morehead, D. y Morehead, A., *Normal and Deficient Child Language*. Baltimore: University Park Press.
7. Bruner, Jerome (1984). *Acción, Pensamiento y Lenguaje*. (Compilación y traducción: José Luis Linaza) Madrid: Alianza Editorial. 1995 [1983]. *El Habla del Niño*. Traducción: Rosa Premat, y supervisión de Iñaci Vila. Buenos Aires: Paidós.
8. Halliday, M.A.K. (1982) [1978] *El lenguaje como semiótica social*. Traducción: Jorge Ferreiro Santana. Méjico: Fondo de Cultura Económica.
9. Lucas, Elyn. (1980). *Semantic and Pragmatic Language Disorders*, Londres: Aspen Systems Corporation.
10. Searle, J.R. (1969) *Speech acts, an essay in the philosophy of language*, Cambridge University Press.
11. Vigotsky, L. (1987) [1934]. *Pensamiento y Lenguaje* (trad. María M. Rotger). Buenos Aires: Ed. La Pléyade.

**María del Valle Abraham\***

Lic. en Fonoaudiología

Hospital Italiano: Servicio de ORL: Sector Lenguaje

Servicio de Neuropediatría : Equipo de Neuropsicología infantil

Docente de la materia "Capacitación Práctica Hospitalaria" - UBA

**Prof. Rosa María Brenca Rússovich\*\***

Lingüista

Ex docente de "Lingüística y Semiótica"

Ex Directora de la Carrera de Comunicación Social

Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires

**Anexo 1:**  
**Investigación de la Competencia Comunicativa para la Realización de Actos de Habla (ICRA)**  
**Hoja de registro de Actos de Habla**

Nombre del niño: \_\_\_\_\_ DNI \_\_\_\_\_  
 Edad: \_\_\_\_\_  
 Fecha de nacimiento:...../...../.....  
 Fecha de evaluación: ...../...../.....  
 Fecha de Reevaluación: .....

Cuestionario ICRA: Padre..... / Madre: ....  
 Videograbación: Si / No  
 Guía de Observación para los padres:  
 Observación Pragmática del Juego:

**Referencia:**

**A:** *evaluador y/o persona que lo trae (padres, cuidadores, etc.).*  
**7, 10, 15 y 18:** *infrecuentes en niños sin trastornos pragmáticos*

ACTOS DE HABLA	PUNTOS
<b>1. Aserción</b>	
a) Orientación del cuerpo hacia A (ausente / fugaz / sostenida) .....	1 2 3
b) Orientación del cuerpo hacia el material (ausente / fugaz / sostenida) .....	1 2 3
c) <i>El contacto visual se dirige hacia A (ausente / fugaz / sostenido)</i> .....	1 2 3
d) El contacto visual se dirige hacia el material (ausente / fugaz / sostenido) .....	1 2 3
e) Volumen de voz apropiado a la situación comunicativa (inaudible / apenas o excesivamente audible / audible).....	1 2 3
f) Producción prelingüística	
<u>7</u> -conducta manipulativa inespecífica ante el material figurativo..... Si / No	
2-producción gestual específica indicativa..... Sí / No	
3-producción de emisión sonora..... Sí / No	
g) Producción lingüística.....	1 2 3
1- produce frases nominales .....	Si / No
2- produce frases verbales .....	Sí / No
3- produce un enunciado completo (FN+FV) .....	Sí / No
h) Entonación descendente representativa de una forma declarativa (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
i) Coherencia:.....	
-El contenido de lo enunciado es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
-La expresión gestual es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
<b>Puntaje Parcial</b>	...../27
<b>2. Dar Información</b>	
a) Orientación del cuerpo hacia A (ausente / fugaz / sostenida).....	1 2 3
b) El contacto visual se dirige hacia A (ausente / fugaz / sostenido).....	1 2 3
c) Volumen de voz apropiado a la situación comunicativa (inaudible / apenas o excesivamente audible / audible).....	1 2 3
d) Producción prelingüística	
4- producción gestual corporal informativa..... Si / No	
5- producción de emisión sonora..... Sí / No	
e) Producción lingüística	
4- el enunciado contiene información que N cree que A desconoce (ausente / incompleta / completa) .....	1 2 3
f) Entonación descendente representativa de una forma declarativa (nunca / a veces / siempre) .....	1 2 3
g) Coherencia:.....	
-El contenido de lo enunciado es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre) .....	1 2 3
-La expresión gestual es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
<b>Puntaje Parcial</b>	...../21

<b>3. Llamado o demanda</b>		
a) Orientación del cuerpo hacia la persona que debe llamar (ausente / fugaz / sostenida).....		1 2 3
b) El contacto visual es simultáneo con la emisión oral (ausente / fugaz / sostenido).....		1 2 3
c) Volumen de voz apropiado a la situación comunicativa (inaudible / apenas o excesivamente audible / audible).....		1 2 3
d) Producción prelingüística		
6- <i>toca a la persona involucrada</i> .....	Sí / No	
7- toma la mano.....	Sí / No	
8- producción gestual de llamado.....	Sí / No	
e) Producción lingüística.....		1 2 3
5- la persona a la que debe llamar es especificado/a por su nombre u otro vocativo.....	Sí / No	
6- utiliza el verbo adecuado.....	Sí / No	
7- utiliza adecuadamente el verbo y el vocativo.....	Sí / No	
f) Entonación adecuada al llamado (imperativo /interrogativo) (nunca / a veces / siempre).....		1 2 3
g) Coherencia:		
<u>El contenido de lo enunciado</u> es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....		1 2 3
<u>La expresión gestual</u> es coherente con la situación comunicativa (nunca/a veces/siempre).....		1 2 3
<b>Puntaje Parcial</b>		..../21
<b>4. Pedido de Objeto</b>		
a) Orientación del cuerpo hacia A (ausente / fugaz / sostenida).....		1 2 3
b) Orientación del cuerpo hacia el material (ausente / fugaz / sostenido).....		1 2 3
c) El contacto visual se dirige hacia A (ausente / fugaz / sostenido).....		1 2 3
d) El contacto visual se dirige hacia el material (ausente / fugaz / sostenido) .....		1 2 3
e) Volumen de voz apropiado a la situación comunicativa (inaudible / apenas o excesivamente audible / audible).....		1 2 3
f) Producción prelingüística		
<input checked="" type="checkbox"/> <i>autoabastecimiento</i> .....	Sí / No	
10- <i>producción gestual (extensión de la mano)</i> .....	Sí / No	
11- <i>producción de emisión sonora</i> .....	Sí / No	
g) Producción lingüística.....		1 2 3
8- menciona el objeto (sustantivo / pronombre demostrativo).....	Sí / No	
9- utiliza un verbo adecuado.....	Sí / No	
10- menciona el objeto y utiliza un verbo adecuado .....	Sí / No	
h) Usa entonación de demanda (imperativa/interrogativa) (nunca / a veces / siempre) .....		1 2 3
i) Coherencia:		
<u>El contenido de lo enunciado</u> es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces /siempre).....		1 2 3
<u>La expresión gestual</u> es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....		1 2 3
<b>Puntaje Parcial</b>		..../27

<b>5 Pedido de información</b>		
a) Orientación del cuerpo hacia A (ausente / fugaz / sostenida).....		1 2 3
b) Orientación del cuerpo hacia el material (ausente / fugaz / sostenida) .....		1 2 3
c) El contacto visual se dirige hacia A (ausente / fugaz / sostenido) .....		1 2 3
d) El contacto visual se dirige hacia el material (ausente / fugaz / sostenido).....		1 2 3
e) Volumen de voz apropiado a la situación comunicativa (inaudible / apenas o excesivamente audible / audible).....		1 2 3
f) Producción prelingüística		
12- <i>producción gestual interrogativa</i> .....	Sí / No	
13- producción de emisión sonora .....	Sí / No	
g) Producción lingüística.....		1 2 3
11- menciona el objeto de su interés: persona o cosa (sustantivo o pronombre demostrativo).....	Sí / No	
12- produce un enunciado con verbo.....	Sí / No	
13- produce un enunciado con pronombre interrogativo y verbo.....	Sí / No	
h) Usa entonación interrogativa (nunca / a veces / siempre).....		1 2 3
i) Coherencia:		
<u>El contenido de lo enunciado</u> es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre)....		1 2 3
<u>La expresión gestual</u> es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....		1 2 3
<b>Puntaje Parcial</b>		...../ 27

<b>6 -Pedido de acción</b>	
a) Orientación del cuerpo hacia A (ausente / fugaz / sostenida).....	1 2 3
b) Orientación del cuerpo hacia el material (ausente / fugaz / sostenida).....	1 2 3
c) El contacto visual se dirige hacia A (ausente / fugaz / sostenido)	1 2 3
d) El contacto visual se dirige hacia el material (ausente / fugaz / sostenido).....	1 2 3
e) Volumen de voz apropiado a la situación comunicativa (inaudible / apenas o excesivamente audible / audible).....	1 2 3
f) Producción prelingüística.	
14- toma la mano del adulto para que haga algo.....Si/ No	
15- producción gestual de demanda de acción.....Si / No	
16- producción de emisión sonora.....Si / No	
g) Producción lingüística:.....	1 2 3
14- menciona el objeto involucrado (sustantivo / pronombre demostrativo)...Si / No	
15- menciona la acción .....Si / No	
16- produce un enunciado completo (acción-objeto) .....Sí / No	
h) Usa la entonación adecuada (interrogativa / imperativa) (nunca / a veces / siempre) .....	1 2 3
i) Coherencia:	
-El contenido de lo enunciado es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
-La expresión gestual es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
<b>Puntaje Parcial</b>	<b>..../27</b>
<b>7-Negativa o rechazo</b>	
a) Orientación del cuerpo hacia A (ausente / fugaz /sostenido) .....	1 2 3
b) El contacto visual se dirige hacia A (ausente / fugaz / sostenido) .....	1 2 3
c) Volumen de voz apropiado a la situación comunicativa (inaudible /apenas o excesiv. audible / audible)	1 2 3
d) Producción prelingüística	
17 - expresa su negativa con enojo .....Si / No	
18 - actitud corporal general de rechazo..... Sí / No	
19- producción gestual de negación (manos / cabeza).....Sí / No	
e) Producción lingüística .....	1 2 3
17- utiliza adverbio de negación .....	Si / No
18- utiliza adverbio de negación y verbo para expresar su negativa.....Si / No	
f) Entonación entática (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
g) Coherencia:	
-El contenido de lo enunciado es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
-La expresión gestual es coherente con la situación comunicativa (nunca / a veces / siempre).....	1 2 3
<b>PUNTAJE PARCIAL</b>	<b>...../21</b>
<b>PUNTAJE TOTAL</b>	<b>...../171</b>

## Anexo 2:

### ICRA - Observación pragmática del Juego

Nombre del niño:..... Edad:.....

Fecha de evaluación: .....

Fecha de nacimiento:.....

Evaluador:.....

*Tener en cuenta en el registro tanto las producciones verbales como no verbales*

Marcar lo que corresponde

#### Valores:

**1: nunca; 2: a veces; 3: siempre o casi siempre.**

Para decidir el puntaje, hay que considerar la conducta que la situación comunicativa requiere.

	Puntaje
1.- ¿Mira a las personas que <b>se dirigen a él/ella</b> ? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[contacto ocular]</i>	1 2 3
2.- ¿Sigue con la mirada lo que el adulto le <b>señala</b> ? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[atención conjunta]</i>	1 2 3
3.- ¿Mantiene la atención en el objeto que <b>se le muestra</b> ? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[atención conjunta sostenida]</i>	1 2 3
4.- ¿Responde a la mirada, sonrisas y demás <b>gestos del adulto</b> ? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[protoconversaciones/ ajustes no verbales en la interacción]</i>	1 2 3
5.- ¿Llama la atención del adulto para conseguir algo? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[conductas protoimperativas]</i>	1 2 3
6.- ¿Intenta convocar la atención del adulto? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[manifiesta interés en la interacción en sí]</i>	1 2 3
7.- ¿ Señala? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[gesto deíctico]</i>	1 2 3
8.- ¿Puede imitar algo de lo que hace el adulto durante el juego? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[imitación lúdica]</i>	1 2 3
9.- ¿Explora los materiales de juego que se le presentan? (nunca/a veces /siempre)..... <i>[capacidad exploratoria]</i>	1 2 3
10.- ¿Cuál es la actitud que prepondera en el niño durante el juego? (pasiva / rígida / negociadora o flexible) ..... <i>[flexibilidad en la interacción]</i>	1 2 3
11.- ¿Permite que el otro participe en el juego? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[intención lúdica]</i>	1 2 3
12. ¿Le da al adulto algún tipo de información nueva? (Ej. si le falta o se le cayó algo, si tiene sed o hambre, los años que tiene, etc.) (nunca/ a veces / siempre)..... <i>[dar información nueva]</i>	1 2 3
13.- ¿Puede solicitarle al adulto que haga algo determinado (Ej. mirá, abrí, etc.)? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[pedidos de acción]</i>	1 2 3
14.- ¿Manifiesta su negativa ante algo que no quiere hacer? (nunca/a veces/siempre)..... <i>[rechazo]</i>	1 2 3
15.- ¿Reclama objetos ? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[petición de objeto]</i>	1 2 3
16.- ¿Puede pedir información? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[interrogación]</i>	1 2 3
17.- ¿Responde a órdenes simples durante el juego? (nunca / a veces / siempre) <i>[comprensión de órdenes en la interacción lúdica]</i>	1 2 3
18. ¿Se interesa por los juguetes que se le presentan? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[amplitud de intereses]</i>	1 2 3
19- Los movimientos que hace con las manos o el resto del cuerpo ¿son coherentes con la interacción lúdica? (nunca / a veces / siempre) <i>[coherencia gestual corporal con la situación comunicativa]</i>	1 2 3
20 ¿Muestra interés por cada objeto o juguete <b>en su totalidad</b> ? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[percepción integral del material presentado]</i>	1 2 3
<b>Puntaje Parcial</b>	...../60
- ¿Tiene manejo de tiempos de espera durante el juego? (nunca / a veces / siempre)..... <i>[alternancia de turnos]</i>	1 2 3
- ¿Qué tipo de juego prepondera? (manipulativo / imitativo /simbólico)..... <i>[tipo de juego]</i>	1 2 3
<b>PUNTAJE TOTAL</b>	...../66

Los números recuadrados indican que, para evaluar la conducta correspondiente es necesario, de parte de los adultos, propiciar una situación adecuada para que dicha conducta tenga la posibilidad de manifestarse.

### Anexo 3: ICRA Cuestionario para Padres

Fecha .....

Nombre del niño: .....

Edad: .....

Nombre madre/ padre (sólo del que llena el cuestionario): .....

*Tachar lo que no corresponda. También ayudaría mucho que dieran ejemplos puntuales cuando lo consideren de utilidad*

- 1.- ¿Mira a las personas que hablan con él/ella? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 2.- ¿Usted nota que su hijo/a sigue con la mirada lo que le señalan? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 3.- ¿Mantiene su hijo/a la atención en el objeto que se le muestra? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 4.- ¿Responde a la mirada, gestos y otras muecas del adulto, con vocalizaciones, sonrisas y/o gestos? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 5.- Cuando quiere conseguir algo ¿recurre al adulto? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 6.- ¿Trata de llamar la atención de las personas de su entorno? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 7.- ¿Observan que su hijo/a señala con el dedo? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 8.- ¿Limita lo que usted realiza cuando juega con él/ella? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 9.- Su hijo/a ¿explora lo que hay a su alrededor? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 10.- ¿Intenta controlar lo que pasa a su alrededor? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 11.- ¿Intenta jugar con otros? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 12.- Cuando se lastima ¿muestra en qué parte del cuerpo se lastimó? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 13.- ¿Su hijo/a los llama cuando los necesita? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 14.- Cuando no quiere algo ¿expresa claramente su rechazo? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 15.- Cuando quiere algo ¿lo pide? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 16.- ¿Observa que su hijo intenta preguntar? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 17.- Si le piden que haga algo simple (Ej. "traé la pelota", etc) ¿lo hace? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 18.- ¿Le atraen distintos tipos de juguetes? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 19.- ¿Les parece que tienen sentido todos los movimientos que hace con las manos u otras partes del cuerpo? **Nunca / a veces / siempre** .....
- 20.- ¿Muestra interés por cada objeto o juguete en su totalidad? **Nunca / a veces / siempre** .....

---

## Anexo 4 Guía para Padres

Fecha:.

Nombre del niño:

Edad:

**Contexto:** Tres situaciones vinculadas con rutinas diarias

*Tildar las conductas de su hijo/a en cada situación.*

1) **Comidas:** No poner en la mesa algún objeto que para el chico sea importante en ese contexto. Observar qué actitud, tanto verbal como no verbal, tiene ante este cambio-

- a. Es indiferente al cambio
- b. Se enoja
- c. Va a buscar el objeto que falta
- d. Lo pide gestualmente
- e. Lo pide verbalmente
- f. Se conforma con otra cosa
- g. Otras reacciones: .....

2) **Baño:** No darle los juguetes con los que suele jugar mientras se baña. O dárselos e intentar retirar uno o varios.

- a. Es indiferente al cambio
- b. Se enoja
- c. Quiere ir a buscar el objeto que falta
- d. Lo pide gestualmente
- e. Lo pide verbalmente
- f. Se conforma con otra cosa
- g. Otras reacciones:.....

3) **Juego:** Empezar a jugar con algo que a él le guste mucho (Ej. autos) y después de un rato intentar cambiar el juguete y/o el tipo de juego.

- a. Es indiferente al cambio
- b. Se enoja
- c. Quiere ir a buscar el objeto que falta
- d. Lo pide gestualmente
- e. Lo pide verbalmente
- f. Se conforma con otra cosa
- g. Otras reacciones:.....

### Anexo 5: ICRA-Registro de Puntajes

**Nombre:**

**Edad**

**Fecha de nacimiento:**...../...../.....

**Fecha de evaluación:** ...../...../.....

Hoja de Registro - Actos de habla	Puntaje
1- Aserción	...../ 27
2- Dar información	...../ 21
3- Llamado o demanda	...../ 21
4.1- Pedido de objeto	...../ 27
4.2- Pedido de información	...../ 27
4.3- Pedido de acción	...../ 27
5- Negativa o rechazo	...../ 21
<b>Puntaje total</b>	<b>...../171</b>

#### Cuestionarios Padres y Observación durante el juego

Aspectos observados	Percepción de los padres de la comunicación de sus hijos		Observación pragmática del juego
	Madre	Padre	Terapeuta
1- Contacto ocular	1 2 3	1 2 3	1 2 3
2- Atención conjunta	1 2 3	1 2 3	1 2 3
3- Atención conjunta sostenida	1 2 3	1 2 3	1 2 3
4- Protoconversaciones	1 2 3	1 2 3	1 2 3
5- Acción protoimperativa	1 2 3	1 2 3	1 2 3
6- Acción protodeclarativa	1 2 3	1 2 3	1 2 3
7-Gesto deíctico	1 2 3	1 2 3	1 2 3
8- Imitación lúdica	1 2 3	1 2 3	1 2 3
9-Capacidad exploratoria	1 2 3	1 2 3	1 2 3
10- Flexibilidad en la interacción	1 2 3	1 2 3	1 2 3
11- Intención lúdica	1 2 3	1 2 3	1 2 3
12-Dar información nueva	1 2 3	1 2 3	1 2 3
13- Pedidos de acción	1 2 3	1 2 3	1 2 3
14-Rechazo	1 2 3	1 2 3	1 2 3
15-Pedidos de objetos	1 2 3	1 2 3	1 2 3
16-Pedido de información	1 2 3	1 2 3	1 2 3
17-Comprensión de órdenes	1 2 3	1 2 3	1 2 3
18-Amplitud de intereses	1 2 3	1 2 3	1 2 3
19-Coherencia gestual corporal con la situación comunicativa	1 2 3	1 2 3	1 2 3
20- Percepción integral de material presentado	1 2 3	1 2 3	1 2 3
<b>Puntajes parciales</b>	...../60	...../60	...../60
<b>21- Alternancia de turnos</b>			1 2 3
<b>22- Tipo preponderante de juego</b>			1 2 3
<b>Puntaje</b>			<b>..... /66</b>

Puntaje Anexo 1	..... /171
Puntaje Anexo 4	..... /66
<b>Puntaje total<sup>6</sup></b>	...../ 237

El puntaje correspondiente al cuestionario de los padres no se tiene en cuenta en la suma total por tratarse de un material subjetivo que proporciona información de interés cualitativo. Nos permite conocer cómo percibe cada padre la competencia comunicativa de su hijo/a, y establecer la relación de coincidencia, o no, entre ambas percepciones.

**Anexo 6**  
**ICRA Bocetos de láminas 1 y 2.**  
Autora: Marina Frizman

Figura I: ICRA Lamina 1

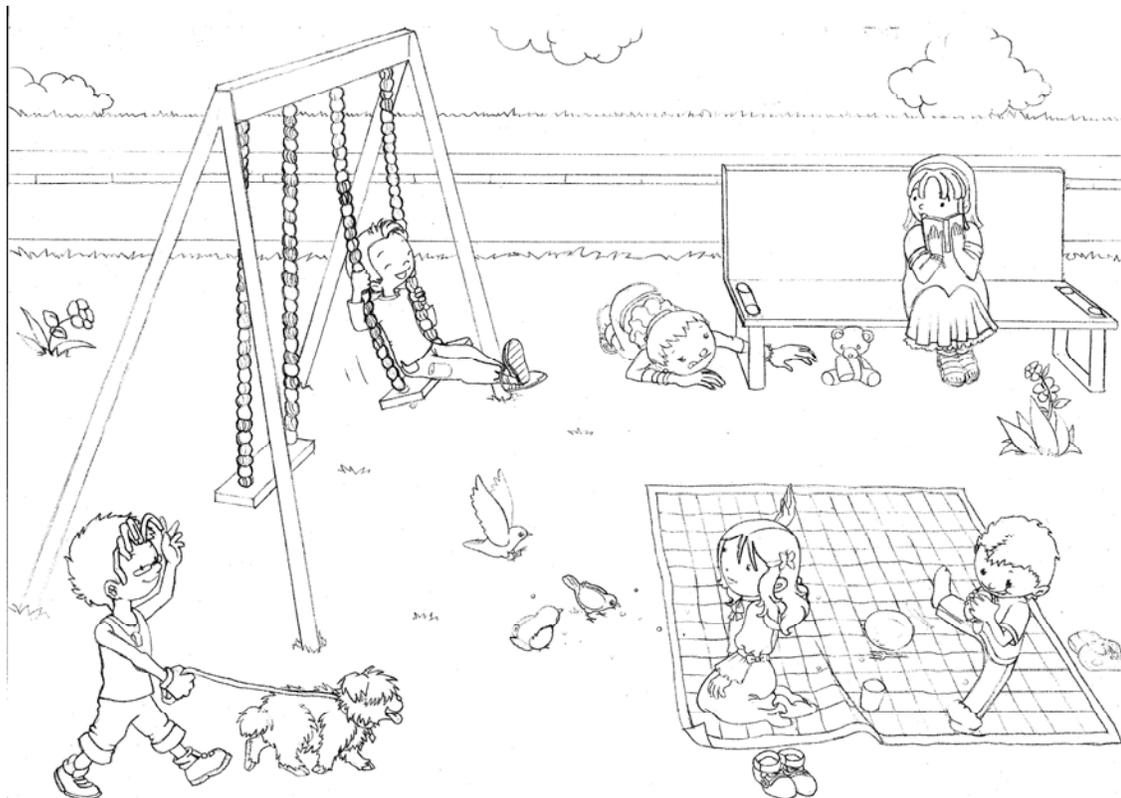


Figura II: ICRA Lámina 2

